

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les modalités du décompte annuel de la Centralisation des Virements financiers doivent être adaptées aux conditions actuelles du marché au sujet de la gestion financière et que l'adaptation doit démarrer dès l'année 2007 pour la période du décompte prenant cours le 1<sup>er</sup> janvier 2006;

Sur la proposition du Ministre flamand chargé des Finances et du Budget;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 février 2006 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. § 2. Pour chaque état de caisse journalier, tel que prévu au § 1<sup>er</sup>, il est calculé une indemnité sur la base de la moyenne arithmétique de la notation quotidienne au cours du mois auquel se rapporte le calcul de l'EONIA.

Pour les états de caisse positifs des emprunts consolidés du SEC (Système européen de comptes économiques intégrés), cette référence est diminuée de 35 points de base; pour les états de caisse négatifs, cette référence est majorée de 35 points de base.

Pour les états de caisse positifs des emprunts non consolidés du SEC, cette référence est diminuée de 10 points de base; pour les états de caisse négatifs, cette référence est majorée de 10 points de base.

Les résultats mensuels positifs et négatifs ainsi obtenus sont additionnés à la fin de l'année calendaire. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année 2007 pour la période de décompte prenant cours le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 4700

[C — 2006/36678]

#### 1 SEPTEMBER 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toekenning van aanvullende lestijden voor de integratie van anderstaligen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet Basisonderwijs van 25 februari 1997, inzonderheid op de artikelen 138, § 1, 7<sup>o</sup> en 139, vervangen bij het decreet van 7 juli 2006, op artikel 177, gewijzigd bij de decreten van 13 juli 2001, 10 juli 2003 en 7 juli 2006 en op artikel 180;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 1997 betreffende de personeelsformatie in het gewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 23*octies*, 23*novies* en 23*decies*, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 januari 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 1997 betreffende de personeelsformatie in het buitengewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 14*bis*, 14*ter* en 14*quater*, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 januari 2006;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 29 juni 2006;

Gelet op protocol nr. 609 van 14 juli 2006 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van het sectorcomité X en van onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op protocol nr. 374 van 14 juli 2006 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in het overkoepelend onderhandelingscomité;

Gelet op het advies 40.9371/1/V van de Raad van State, gegeven op 8 augustus 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierde en gesubsidieerde Nederlandstalige scholen van het basisonderwijs in de rand- en taalgrensgemeenten, op de door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierde en gesubsidieerde scholen van het basisonderwijs in de gemeenten die grenzen aan de randgemeenten en op de door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierde en gesubsidieerde scholen in de gemeenten die grenzen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> aanvullende lestijden : de aanvullende lestijden, vermeld in artikel 138, § 1, 7<sup>o</sup>, van het decreet Basisonderwijs van 25 februari 1997;

2<sup>o</sup> decreet : het decreet Basisonderwijs van 25 februari 1997;

3<sup>o</sup> departement : bevoegde dienst of ambtenaar van het Departement Onderwijs en Vorming;

4° leerling TNN (leerling met thuistaal niet het Nederlands) : leerling van wie de taal die gebruikt wordt voor de gangbare communicatie in het gezin niet het Nederlands is. De thuistaal niet het Nederlands wordt bewezen aan de hand van een verklaring op eer door de ouders;

5° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs;

6° randgemeenten : de gemeenten van het Vlaamse Gewest, genoemd in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

7° taalgrensgemeenten : de gemeenten van het Vlaamse Gewest, genoemd in artikel 3, 1°, van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs.

#### HOOFDSTUK II. — *Aanvullende lestijden*

**Art. 3.** Met toepassing van artikel 138, § 1, 7°, van het decreet worden aan de scholen die op de eerste schooldag van februari voorafgaand aan de tweejaarlijkse periode zoals bepaald in artikel 5, minstens 10 % leerlingen TNN telden, wekelijks aanvullend bij de lestijden volgens de schalen, lestijden voor de integratie van de anderstalige leerlingen gefinancierd of gesubsidieerd.

Deze aanvullende lestijden hebben tot doel de integratie van het grote aantal anderstalige leerlingen te bevorderen en een eventuele leerbedreiging en leerachterstand tegen te gaan.

**Art. 4.** § 1 Het aantal aanvullende lestijden waar de school recht op heeft wordt berekend op basis van het aantal leerlingen TNN.

§ 2 Een school met 10 % tot en met 25 % leerlingen TNN heeft recht op 6 aanvullende lestijden.

§ 3 Een school die meer dan 25 % leerlingen TNN telt maar minder dan 40 % leerlingen TNN, heeft recht op :

1° Een sokkel van 6 aanvullende lestijden én

2° X aanvullende lestijd(en) door het aantal leerlingen TNN dat niet vervat zit in 25 % van het totale leerlingenaantal te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 0,315.

3° Het resultaat van de berekening wordt afgerond naar de hogere eenheid indien het eerste cijfer na de komma groter is dan 4

§ 4 Een school die 40 % of meer leerlingen TNN telt, heeft recht op :

1° Een sokkel van 6 aanvullende lestijden én

2° X aanvullende lestijd(en) door het aantal leerlingen TNN dat niet vervat zit in 25 % van het totale leerlingenaantal te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 0,4.

3° Het resultaat van de berekening wordt afgerond naar de hogere eenheid indien het eerste cijfer na de komma groter is dan 4.

§ 5. Het schoolbestuur verbindt er zich toe zich te laten begeleiden door de pedagogische begeleiding.

**Art. 5.** Het aantal aanvullende lestijden dat een school bekommt met toepassing van artikel 4 wordt toegekend voor een periode van twee opeenvolgende schooljaren.

De eerste tweejaarlijkse cyclus start vanaf het schooljaar 2006-2007.

Programmaties, fusies en herstructureringen hebben geen invloed op het toegekende aantal aanvullende lestijden per school.

**Art. 6.** § 1. In het gewoon basisonderwijs kunnen uit de aanvullende lestijden volgende betrekkingen worden geput :

1° het ambt van kleuteronderwijzer;

2° het ambt van onderwijzer.

§ 2. In het buitengewoon basisonderwijs kunnen uit de aanvullende lestijden volgende betrekkingen worden geput :

1° het ambt van kleuteronderwijzer algemene en sociale vorming;

2° het ambt van onderwijzer algemene en sociale vorming.

#### HOOFDSTUK III. — *Sancties*

**Art. 7.** Onverminderd de toepassing van artikel 174 van het decreet, kunnen misbruiken bij de telling van de regelmatige leerlingen TNN aanleiding geven tot sancties overeenkomstig artikel 178 van het decreet.

De door het departement vastgestelde overtredingen worden bij aangetekend schrijven meegedeeld aan het betrokken schoolbestuur. De mededeling verwijst naar de mogelijke sancties.

**Art. 8.** Binnen een termijn van dertig kalenderdagen, die ingaat op de dag na die van de betekening van de mededeling, vermeld in artikel 7, tweede lid, kan het schoolbestuur bij aangetekend schrijven en bij wijze van georganiseerd beroep een verweerschrift indienen bij de minister. De herfstvakantie, kerstvakantie, krokusvakantie, paasvakantie en zomervakantie schorten de termijn van dertig kalenderdagen op.

De minister neemt een beslissing over de eventuele sanctie. De beslissing wordt bij aangetekend schrijven aan het schoolbestuur meegedeeld binnen een vervalttermijn van negentig kalenderdagen, die ingaat op de dag na die van de betekening van de mededeling, vermeld in artikel 7, tweede lid.

Na de termijn van negentig kalenderdagen kan er geen sanctie meer worden opgelegd.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 9.** In hoofdstuk III, afdeling B van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 1997 betreffende de personeelsformatie in het gewoon basisonderwijs, gewijzigd bij de besluiten van 22 september 1998, 11 januari 2002, 5 december 2003, 30 september 2005 en 20 januari 2006, wordt onderafdeling 5, bestaande uit artikel 23*octies*, 23*novies* en 23*decies*, opgeheven.

**Art. 10.** In hoofdstuk 3, afdeling B van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 1997 betreffende de personeelsformatie in het buitengewoon basisonderwijs gewijzigd bij het besluit van 20 januari 2006, wordt onderafdeling 3, bestaande uit artikel 14*bis*, 14*ter* en 14*quater* opgeheven.

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2006.

**Art. 12.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 1 september 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME  
De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 4700

[C — 2006/36678]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand  
relatif à l'octroi de périodes de cours complémentaires destinées à promouvoir l'intégration des élèves allophones**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment les articles 138, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup> et 139, remplacés par le décret du 7 juillet 2006, l'article 177, modifié par des décrets des 13 juillet 2001, 10 juillet 2003 et 7 juillet 2006 et l'article 180;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juin 1997 relatif au cadre organique dans l'enseignement fondamental ordinaire, notamment les articles 23*octies*, 23*novies* et 23*decies*, insérés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 janvier 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juin 1997 relatif au cadre organique dans l'enseignement fondamental spécial, notamment les articles 14*bis*, 14*ter* et 14*quater*, insérés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 janvier 2006;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 29 juin 2006;

Vu le protocole n° 609 du 14 juillet 2006 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 374 du 14 juillet 2006 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité coordinateur de négociation;

Vu l'avis n° 40.9371/1/V du Conseil d'Etat, donné le 8 août 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions préliminaires*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable aux écoles néerlandophones d'enseignement fondamental financées et subventionnées par la Communauté flamande dans les communes périphériques et les communes de la frontière linguistique, aux écoles d'enseignement fondamental financées et subventionnées par la Communauté flamande dans les communes limitrophes des communes périphériques et/ou aux écoles financées et subventionnées par la Communauté flamande dans les communes limitrophes de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> périodes de cours complémentaires : les périodes de cours complémentaires visées à l'article 138, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

2<sup>o</sup> décret : le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

3<sup>o</sup> département : le service ou le fonctionnaire compétent du Département de l'Enseignement et de la Formation;

4<sup>o</sup> élève TNN (élève dont la langue familiale n'est pas le néerlandais) : l'élève dont la langue utilisée pour la communication courante dans la famille n'est pas le néerlandais. Les parents déclarent sur l'honneur que la langue familiale n'est pas le néerlandais.

5<sup>o</sup> Ministre : le Ministre flamand chargé de l'enseignement;

6<sup>o</sup> communes périphériques : les communes de la Région flamande visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

7<sup>o</sup> communes de la frontière linguistique : les communes de la Région flamande visées à l'article 3, 1<sup>o</sup>, de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement.

CHAPITRE II. — *Périodes de cours complémentaires*

**Art. 3.** Par application de l'article 138, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, du décret, des périodes de cours complémentaires aux périodes selon les échelles, sont financées ou subventionnées hebdomadairement pour l'intégration des élèves allophones dans les écoles qui, au premier jour de classe du mois de février précédant la période biennale telle que fixée à l'article 5, comptaient au moins 10 % d'élèves TNN.

Ces périodes de cours complémentaires visent à promouvoir l'intégration du grand nombre d'élèves allophones et à combattre une menace d'apprentissage et un retard scolaire éventuels.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le nombre de périodes complémentaires auquel l'école a droit, est calculé sur la base du nombre d'élèves TNN.

§ 2. Une école avec un pourcentage d'élèves TNN allant de 10 % jusqu'à 25 % inclus a droit à 6 périodes de cours complémentaires.

§ 3. Une école avec un pourcentage d'élèves TNN de plus de 25 % et moins de 40 % a droit à :

1° Un socle de 6 périodes de cours complémentaires et

2° X période(s) de cours complémentaire(s) en multipliant le nombre d'élèves TNN qui n'est compris dans les 25 pour cent du nombre total d'élèves par le coefficient 0,315.

3° Le résultat du calcul est arrondi à l'unité supérieure si le premier chiffre après la virgule est supérieur à 4.

§ 4. Une école avec un pourcentage d'élèves TNN de 40 % ou plus a droit à :

1° Un socle de 6 périodes de cours complémentaires et

2° X période(s) de cours complémentaire(s) en multipliant le nombre d'élèves TNN qui n'est compris dans les 25 pour cent du nombre total d'élèves par le coefficient 0,4.

3° Le résultat du calcul est arrondi à l'unité supérieure si le premier chiffre après la virgule est supérieur à 4.

§ 5. L'autorité scolaire s'engage à se faire accompagner par l'encadrement pédagogique.

**Art. 5.** Le nombre de périodes complémentaires qu'une école obtient par application de l'article 4, est attribué pour une période de deux années scolaires consécutives.

Le premier cycle biennal débute à compter de l'année scolaire 2006-2007.

Des programmations, fusions et restructurations n'ont pas d'incidence sur le nombre de périodes de cours complémentaires attribué par école.

**Art. 6.** § 1. Dans l'enseignement fondamental ordinaire, les périodes complémentaires peuvent donner lieu aux emplois suivants :

1° la fonction d'instituteur préscolaire;

2° la fonction d'instituteur primaire.

§ 2. Dans l'enseignement fondamental spécial, les périodes complémentaires peuvent donner lieu aux emplois suivants :

1° la fonction d'instituteur préscolaire de formation générale et sociale;

2° la fonction d'instituteur primaire de formation générale et sociale.

#### CHAPITRE III. — *Sanctions*

**Art. 7.** Sans préjudice de l'application de l'article 174 du décret, des abus lors du comptage des élèves réguliers TNN peuvent donner lieu à des sanctions conformément à l'article 178 du décret.

Les abus, constatés par le département, sont communiqués par lettre recommandée à l'autorité scolaire intéressée. La communication mentionne les sanctions éventuelles.

**Art. 8.** Dans un délai de 30 jours calendaires, prenant cours le lendemain de la notification de la communication visée à l'article 7, deuxième alinéa, l'autorité scolaire peut introduire, par lettre recommandée et à titre de recours organisé, un contredit auprès du Ministre. Les vacances d'automne, les vacances de Noël, les vacances de Carnaval, les vacances de Pâques et les vacances d'été suspendent le délai de 30 jours calendaires.

Le Ministre prend une décision quant à une sanction à prendre éventuellement. La décision est communiquée à l'autorité scolaire, par lettre recommandée, dans un délai de 90 jours calendaires, commençant au lendemain de la notification de la communication visée à l'article 7, deuxième alinéa.

Après expiration du délai de quatre-vingt-dix jours calendaires, aucune sanction ne peut encore être imposée.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 9.** Dans le Chapitre III, section B de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juin 1997 relatif au cadre organique dans l'enseignement fondamental ordinaire, modifié par les arrêtés des 22 septembre 1998, 11 janvier 2002, 5 décembre 2003, 30 septembre 2005 et 20 janvier 2006, la sous-section 5, comportant les articles 23*octies*, 23*novies* et 23*decies*, est supprimée.

**Art. 10.** Dans le Chapitre 3, section B de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juin 1997 relatif au cadre organique dans l'enseignement fondamental spécial, modifié par l'arrêté du 20 janvier 2006, la sous-section 3, comportant les articles 14*bis*, 14*ter* et 14*quater*, est supprimée.

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

**Art. 12.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE